

## Taqbaylit

Dda Rabeḥ, yedder d tmettut-is ussan n lehna d talwit. Ulac amennuy d temyart, ulac asnegrec<sup>1</sup> n umyar. Aseggas yettāfar-it wayeḍ, rnant yur-s tlata n teqcicin akked yiwen n uqcic [...]. Itri, d isem i as-tefka Messeed i mmi-s i wakken ad ireqq am yitri gar tezyiwin-is. Dda Rabeḥ, iḥemmel arraw-is, am uqcic, am teqcict ; yeggul ad ten-yawi deg ubrid n tmussni yas ma ad yessenz ula d tiferkiwin i yekseb. Ur yebyi ara ad asen-teḍru am tmacahut-is, yebya ad ifen akk medden.

Itri, seg temzi-s ifaq i kullec, yessen kullec ! Yekkes-as i baba-s ayilif, tiyawsiwin akk i tteḥwiḡin deg uxxam d netta i tent-id-iqeddcen. Lḥaşun, tawacult-is akk, tesfillit-as ala ayen yelhan.

Iseggasen zerrin, Itri, yettnerni ; yeqqel d ilemzi, yeqqar deg tesnawit. Dinna, kra n warrac yeffyen i ubrid, usmen deg-s, imi yezwer deg leqraya, nutni texḍa-ten akk tmussni, dya byan ad t-awin yid-sen. Yal tikkelt mi ara d-yeffey seg uyerbaz, ad t-id-tebeen, ad bdun ad as-qqaren : « Amek ay Itri ? Mazal-ik la tetṭafareḍ deg yijufar n tagi iwumi qqaren zeema tamussni ? [...] Eḡḡ-ik akkin seg yimussnawen-agi, taseḍ-d ad txedmeḍ yid-neḃ. Ass n lḡemea, seddi-d yer ssuq, ad twaliḍ s wallen-ik. »

Ayen i as-d-nnan yimcumen-nni i Yitri, yegguma ad yeffey allay-is. Ixemmem, ixemmem, yuḃal yenna deg wul-is : « D acu n tuccḍa yellan ma yella xedmeḃ yid-sen, ad d-awiy cwiṭ n yidrimen ad eiwney baba ? »

Farida KHEFIF, *Tasarut n wul*, Editions ASIREM, Bouira, 2017, Sb. 03-06

<sup>1</sup> Amennuy

Isestanen:

I. Tlɣzi n tɛrawt d ylferrɛlsen n tutlayt (12/12) :

1. Amek yedder Dda Rabeḥ akked tmeṭṭut-is ?
2. Aḥal n dderya i yesen Dda Rabeḥ ?
3. Ayɣer i as-tsemma Messced i mmi-s Itri ?
4. Sani yebya Dda Rabeḥ ad yawi tarwa-s ?
5. Ayɣer byan warrac-agi ad awin Itri yid-sen ? Efɛk-d snat n tmental (ssebbat)
6. Efɛk-as azwel i uḡris.
7. Af-d aktawal n leqraya deg uḡris (04 n wawalen).
8. « Ulae asnegree n umyar »

Isem «umyar» d : - asemmad usrid - asemmad arusrid - asemmad n yisem  
- Fren (xtir) yiwet n tririt iwatan.

9. Err tafyirt -a yer yizri anilaw :

« Ad ten-yawi deg ubrid n tmussni. »

II. Afares s tira (08/08) :

« Tamussni, d asafu n tudert »

Itri, yeeweq ma ad yeddu d yimecumen-nni ney ad yeḡfer abrid n leqraya.

Kečč/kemm, tessneḡ anelmad teḡra-as tadyant n Yitri maca llan-d yid-s i lmendad yimawlan-is, iselmaden-is d yimeddukkal-is n tidet, rran-t-id yer leqraya d tmussni.

- Aru-d aḡris gar 10 ar 12 n yijerriden ideg ara d-talseḡ tadyant-agi.

Ini-d :

- Melmi d wanda teḡra ?
- Iwumi teḡra ? Acu yeḡran ?
- Amek ssawḡen yimawlan-is d yiselmaden-is ad t-id-rren yer leqraya ?



ΣΟΟ+//:

I. +ΣΟΟ+ (12/12):

1. C. +...// +.CΛΛ=O+ +. ΛΞ ΣΧ.Ξ JE.CΣΘ ?
2. C. Σ...// Ξ.O+ Ξ.Λ Σ=H I=H JE.CΣΘ .Θ Ξ.ΣI Ξ+Σ.I?
3. C. ΛΞ Σ.ΞE JE.CΣΘ? C. I=H .Θ Σ.Ξ.E?
4. C. I=H .Θ .O.I CΣΛΣ=H+ .+Θ'ΓC.EI .Θ.O...?
5. Ξ.Λ Ξ.Κ= I +ΣI<O +ΣΛ : Θ.O.EI = ....  
Θ.O... = ....
6. Ξ.Λ C.#HΣ I +ΣI<O +ΣΛ : +.Ξ.IΣI+ ≠ ....  
C.EOΣ ≠ ....
7. Ξ.ΘΛ C.Σ.Γ ΣΧΟ< ΛΞ .EOΣΘ Θ=H.+Σ Θ.OI C.Σ.Γ JE
8. Θ=H +.ΣIΘ+ Θ.OI +=:

+OΣ ΛΞ +.CEOΣ+Ξ+ Σ'Ο. ΣΟ.I Ξ.Ο+

II. .ΘΣI/ Θ .I.Ξ (08/08) :

+C=ΘΞ +.I.Ξ=+ I +C=ΛO<

+OΣ Σ'ΓE Θ.O... .Θ +.Ξ=ΘH ΣCΛ=I.Ξ+ .Θ'ΓC.EI+ .Θ.O... I +.Ξ.O<.

- ΞΣ CΞ ΞC +ΧΧ.ΣΛ J.H.C.Λ Θ Γ. +.I...<O+ ΞIΛ +I .+OΣ Θ=C.I .H.H.CΣΛΣ=H+ I  
+ΣΛ+ Λ ΣC.O.=Ξ+ .O.O.H+ΣΛ ΞΘ Θ.O... I +Ξ.O<

❖ .I.ΞΛ .EOΣΘ I 08 CΞ 10 Θ.O<EI ΛΞ Ξ.Ξ+.ΘΣI...ΘΛ +.I...<O+ +.Ξ

+J.Λ<Λ :

- .CΞ (C<O) Λ C.Ξ:ΛΞ (ΞΛΓ)
- C.ΣΓ
- .CΞ: Ξ.Γ ΣC.O.=Ξ+ Θ=Ξ.H.H+ΣΛ Θ.O...